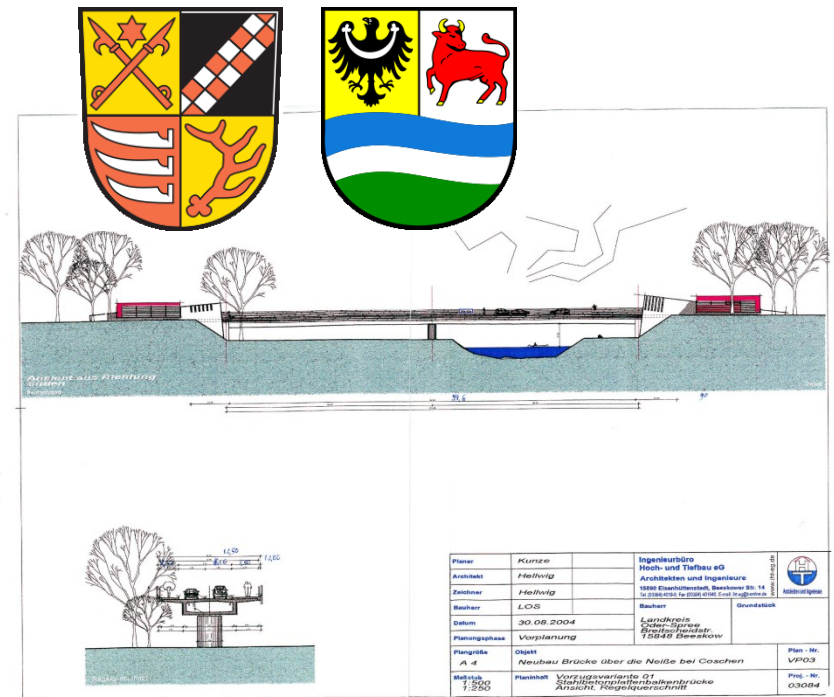
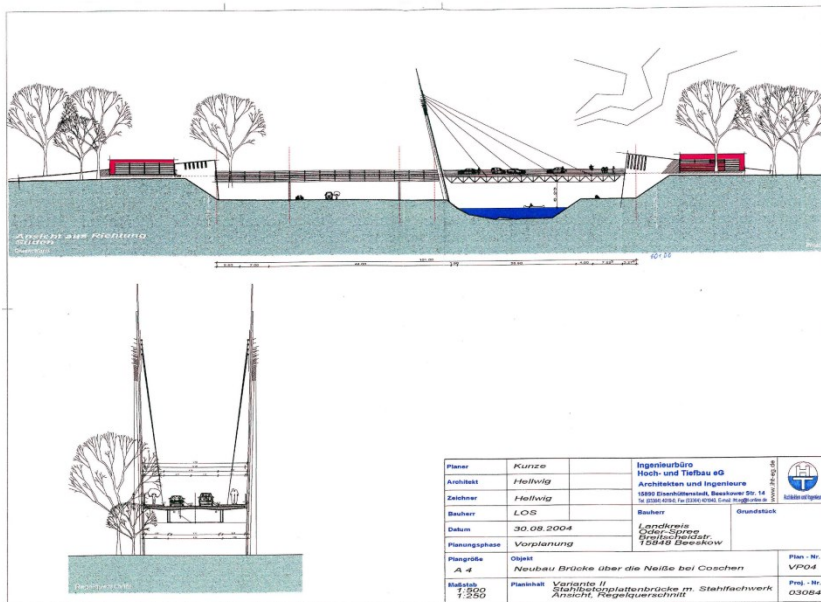


## Grenzüberschreitende Brückenverbindung zwischen dem Landkreis Oder-Spree und dem Landkreis Krosno Odrzańskie Transgraniczne połączenie mostowe pomiędzy Powiatem Odra-Szprewa i Powiatem Krośnieńskim



### Grenzüberschreitende Brückenverbindung zwischen dem Landkreis Oder-Spree (Bundesrepublik Deutschland) und dem Landkreis Krosno Odrzańskie (Republik Polen)

|   |  |
|---|--|
| <b>Zusammenfassung</b><br>Wiederherstellung einer Brückenverbindung über die Lausitzer Neiße  |  |
| <b>Einreicher</b><br>Landkreis Oder-Spree/<br>Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim  | <b>EU-Förderung</b><br>ja  |
| <b>Projektpartner</b><br>Landkreis Oder-Spree;<br>Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim  | <b>Ort/Region</b><br>Coschen (Landkreis Oder-Spree);<br>Żytowań (powiat krośnieński) |
| <b>Realisierungszeitraum</b><br>2011-2013   | <b>Aktuelle Projektphase</b><br>Realisierung   |
| <b>Kernbotschaft</b><br>Durch den Brückenneubau wird das Zusammenwachsen beider Regionen wieder ermöglicht, werden die Voraussetzungen zur Bildung von Wirtschaftskooperationen geschaffen und die Entstehung neuer Arbeitsplätze befördert. Darüber hinaus können neue soziale Kontakte und Projekte entstehen sowie der Austausch auf kultureller und geistiger Ebene erfolgen. |  |

### Transgraniczne połączenie mostowe pomiędzy Powiatem Odra-Szprewa (Republika Federalna Niemiec) i Powiatem Krośnieńskim (Rzeczpospolita Polska)

|  |  |
|--|--|
| <b>Streszczenie</b><br>Odbudowa połączenia mostowego nad Nysą Łużycką  |  |
| <b>Zgłaszający</b><br>Landkreis Oder-Spree/<br>Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim  | <b>Współfinansowanie ze środków unijnych</b><br>tak                                      |
| <b>Partnerzy projektu</b><br>Landkreis Oder-Spree;<br>Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim   | <b>Miejsce/Region</b><br>Coschen (Landkreis Oder-Spree);<br>Żytowań (powiat krośnieński) |
| <b>Okres realizacji</b><br>2011-2013   | <b>Aktualny etap rozwoju projektu</b><br>realizacja                                      |
| <b>Główne przesłanie</b><br>Wspólny wzrost obu regionów, stworzenie warunków do tworzenia kooperacji gospodarczych i utworzenia nowych miejsc pracy. Ponadto będą mogły powstać nowe więzi społeczne, a także stworzona zostanie możliwość wymiany na płaszczyźnie kulturalnej i społecznej. |  |

## Beschreibung des Projekts

Im Jahr 1904 wurde an dem heute geplanten Standort eine Holzbrücke errichtet, die die damaligen Gemeinden Coschen und Żytowań (Seitwann) verband. Am Ende des 2. Weltkrieges im Jahr 1945 sollte die Brücke gesprengt werden, was jedoch vorerst verhindert wurde. Später wurde sie in Brand gesetzt und damit vollständig zerstört. Reste der Widerlager zeugen noch heute vom ehemaligen Standort der Brücke. Seit dieser Zeit fehlt zwischen Guben und Frankfurt (Oder) jegliche verkehrliche Verbindung zur Republik Polen. Gleichsam entfielen damit die ehemals vorhandenen sozialen und wirtschaftlichen Kontakte. Seit dem Jahr 2002 forciert der Landkreis Oder-Spree die Bemühungen zur Wiederherstellung der zerstörten Brücke und gab Anfang 2004 die Erstellung einer Vorplanung in Auftrag.

Die Kreistage der Landkreise Krosno Odrzańskie und Oder-Spree beschlossen Ende 2003 bzw. Anfang 2004 die Neißebrücke bei Coschen / Żytowań wieder zu errichten, um regionale Verkehrsbeziehungen zu ermöglichen, die regionalen Wirtschafts- und Kommunikationswege zu reaktivieren und neue deutsch – polnische Kooperationen zu initiieren.

Der Brückenneubau basiert auf der Grundlage des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über den Bau und die Erhaltung von Grenzbrücken in der Bundesrepublik Deutschland im Zuge von öffentlichen Straßen außerhalb des Netzes der Bundesfernstraßen in der Republik Polen im Zuge von öffentlichen Straßen außerhalb des Netzes von Landesstraßen, vom 21.11.2000.

Die Neißebrücke hat das Ziel, die innere Vernetzung der deutsch – polnischen Oder – Neißeregion als auch deren Anbindung an die höherrangigen Straßennetze zu ermöglichen. Sie ist eine wichtige Voraussetzung für die Bildung von Wirtschaftskooperationen, der Entwicklung zwischenmenschlicher Beziehungen und der Entwicklung des Tourismus.

Zielgruppen sind insbesondere die Einwohner des Landkreises Krosno Odrzańskie, der Wojewodschaft Lubuskie und des Landkreises Oder-Spree sowie Touristen beider Euroregionen als auch die regional ansässige Wirtschaft, insbesondere klein- und mittelständische Unternehmen und Dienstleister.

## Opis projektu

W roku 1904 w miejscu dziś planowanego obiektu został wybudowany most drewniany, który łączył Gminy Coschen i Seitwann (dzisiejszy Żytowań). W końcu II Wojny Światowej w roku 1945 most miał zostać wysadzony, co jednak się nie udało. Później został podpalony i w ten sposób całkowicie zniszczony. Resztki przyczółków mostowych świadczą jeszcze dziś o jego dawnym położeniu. Od tego czasu pomiędzy Guben i Frankfurtem nad Odrą brak jest jakiegokolwiek drogowego połączenia komunikacyjnego z Polską. Jednocześnie ustały wszelkie istniejące wówczas kontakty społeczne i gospodarcze. Od roku 2002 Powiaty Odra-Szprewa i Krośnieński czynią starania o odbudowę zniszczonego mostu. W roku 2004 została zlecona oraz wstępnie przygotowana koncepcja nowego obiektu.

Z końcem 2003 i początkiem 2004 Rady Powiatów Odra-Szprewa i Krośnieńskiego podjęły decyzje o odbudowie mostu na rzece Nysa Łużycka pomiędzy Coschen i Żytowaniem w celu przywrócenia regionalnego połączenia komunikacyjnego, reaktywowania regionalnych powiązań gospodarczych oraz zainicjowania nowej polsko – niemieckiej współpracy nadgranicznej.

Budowa mostu opiera się na porozumieniu rządów Republiki Federalnej Niemiec i Rzeczypospolitej Polskiej o budowie i utrzymaniu granicznych obiektów mostowych w Rzeczypospolitej Polskiej zlokalizowanych w ciągu dróg publicznych poza siecią dróg krajowych i w Republice Federalnej Niemiec w ciągu dróg publicznych poza siecią dróg federalnych z dnia 21 listopada 2000 r.

Most na Nysie ma na celu poprawę infrastruktury drogowej niemiecko-polskiego pogranicza, jak również umożliwienie przyłączenia go do sieci dróg wyższej kategorii. Jest on ważnym warunkiem wstępnym do budowy kooperacji gospodarczych, rozwoju kontaktów międzyludzkich i rozwoju turystyki.

Grupą docelową są w szczególności mieszkańcy Powiatów Krośnieńskiego, Odra-Szprewa i Województwa Lubuskiego, jak również turyści odwiedzający oba Euroregiony, a także lokalne podmioty gospodarcze, ze szczególnym uwzględnieniem małych i średnich przedsiębiorstw i usługodawców.

Powiat Odra-Szprewa jako Partner Wiodący będzie ponosił odpowiedzialność za zarządzanie projektem. W celu zgodnego z przepisami przygotowania i przeprowadzenia przedsięwzięcia partnerzy utworzą grupę zarządzającą projektem i grupę projektową, w których skład wejdą pracownicy administracji obu powiatów.

## Kontakt

ZBIGNIEW KOŚCIUKIEWICZ  
Sekretarz Powiatu  
Starostwo Powiatowe w Krośnie Odrzańskim  
Piaśtów 10B  
66-600 Krosno Odrzańskie  
Polska

tel +48 68 383 0218

fax +48 68 383 0236

[promocja@powiatkrosnienski.pl](mailto:promocja@powiatkrosnienski.pl)

ROMAN DURSKI  
Landkreis Oder-Spree  
Breitscheidstraße 7  
15848 Beeskow  
Deutschland

tel +49 3366 35-3272

fax +49 3366 35-1600

[Roman.Durski@l-os.de](mailto:Roman.Durski@l-os.de)

## WWW

[www.powiatkrosnienski.pl](http://www.powiatkrosnienski.pl)

[www.l-os.de](http://www.l-os.de)

## Grenzüberschreitende Brückenverbindung zwischen dem Landkreis Oder-Spree und dem Landkreis Krosno Odrzańskie

### *Transgraniczne połączenie mostowe pomiędzy Powiatem Odra-Szprewa i Powiatem Krośnieńskim*

